

Четыре дуэта * * * * *

ДЛЯ ПѢНІЯ * * * Vier Duette

СЪ АККОМПАНИМЕНТОМЪ ФОРТЕПІАНО. * FÜR EINE HOHE UND EINE TIEFE STIMME

— * mit Clavier. * —

— * —
№ 1. Молитва. *Das Gebet.*

№ 2. Заря лѣниво догораетъ. *Das Abendroth zieht müde Kreise.*

№ 3. Онъ спалъ, разметавшись въ своей колыбели. *Er lag in der Wiege.*

№ 4. Вальсъ. „Лучъ надежды“. *Walzer. „Hoffungsstrahl“.*

Каждый номеръ по 45 коп.



Jede Nummer à 1 Mk.

МУЗЫКА

MUSIK VON

Д. Направника * Е. Náprawník

Op. 70.



Собственность издателя

П. ЮРГЕНСОНА,

Коммисіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

МОСКВА,

ЛЕЙПЦИГЪ,

Неглинный пр. 14.

Тальштрассе 19.

С.-Петербургъ у И. Юргенсона.



Eigenthum des Verlegers

P. JURGENSON,

Commissionär der Hof-Sängercapelle, der Kais. Russ. Mus.-Gesellschaft und des Conservatoriums in Moskau.

LEIPZIG,

MOSKAU,

Thalstrasse 19.

Neglinny pr. 14.

S.-Petersburg bei J. Jurgenson.



МОЛИТВА.

Gebet.

Слова Я. ПОЛОНСКАГО.

Deutsch von L. ESBEER

Музыка

Musik von

Э. НАПРАВНИКА. Op. 70. № 1. Е. NÁPRAWNÍK.

Molto moderato. (♩ = 66)

ВЫСОКИЙ ГОЛОСЪ.
HOHE STIMME.

НИЗКИЙ ГОЛОСЪ.
TIEFE STIMME.

Molto moderato. (♩ = 66)
espressivo

PIANO.

p

От-че нашъ!
Va-ter un -

p

От-че нашъ!
Va-ter un -

cresc.

- ser! на-шимъ мо-лень - ямъ внимли! Все-про-ни-ка-ю-щу-ю,
Hö-re den Ruf angstge-schwellt! Gieb all-durchdrin-gen-de,

cresc.

- ser! на-шимъ мо-лень - ямъ внимли! Все-про-ни-ка-ю-щу-ю,
Hö-re den Ruf angstge-schwellt! Gieb all-durchdrin-gen-de,

cresc. *p*

cresc.

Все - со - зи - да - ю - щу - ю Брат - ску - ю дай намъ лю -
al - les voll - brin - gen - de brü - der - lich hei - li - ge

cresc.

Все - со - зи - да - ю - щу - ю Брат - ску - ю дай намъ лю -
al - les voll - brin - gen - de brü - der - lich hei - li - ge

cresc.

p

бо - вь на зем - ли! Сы - не рас -
Lie - be der Welt! Je - sus, ge -

p

бо - вь на зем - ли! Сы - не рас -
Lie - be der Welt! Je - sus, ge -

dim. p cresc. p

*Ad. **

cresc.

пя - тый во и - мя люб - ви! О - же - сто - ча - е - мо - е,
kreu - zigt im Na - men der Lieb! Nimm das ver - dros - se - ne,

cresc.

пя - тый во и - мя люб - ви! О - же - сто - ча - е - мо - е,
kreu - zigt im Na - men der Lieb! Nimm das ver - dros - se - ne,

cresc. p

*Ad. **

О - ску - дѣ - ва - е - мо - е серд - це Ты въ насъ о - свѣ -
 lie - be - ver - schlos - se - ne Her - ze und wie - der er -

О - ску - дѣ - ва - е - мо - е серд - це Ты въ насъ о - свѣ -
 lie - be - ver - schlos - se - ne Her - ze und wie - der er -

dim. *mf* *f*

- жи, о - бо - ви! Духъ Свя - тый! Прав - ды ис -
 neut es uns gieb! Geist Got - tes! Du Wahr - heit

- жи, о - бо - ви! Духъ Свя - тый! Прав - ды ис -
 neut es uns gieb! Geist Got - tes! Du Wahr - heit

espressivo *dim.* *p* *mf*

- точ - никъ жи - вой! Дай си - лу страж - ду - ще - му! Ра - зу - му
 spen - den - der Quell! La - be den Schmach - ten - den! Leucht' dem um -

- точ - никъ жи - вой! Дай си - лу страж - ду - ще - му! Ра - зу - му
 spen - den - der Quell! La - be den Schmach - ten - den! Leucht' dem um -

cresc. *p* *cresc. e poco string.*

dim. e rit. Tempo I.

жа - жду - ще - му Ты возде - лѣн - ны - я тай - ны от - крой!
nach - te - ten Geist, dass dein Licht al - les Dun - kel er - hell!

f *dim. e rit. Tempo I.*

жа - жду - ще - му Ты возде - лѣн - ны - я тай - ны от - крой!
nach - te - ten Geist, dass dein Licht al - les Dun - kel er - hell!

f *dim. e rit. Tempo I. cresc.*

espressivo

dim. e rit. Tempo I. cresc.

dim. e rit. Tempo I. cresc.

f *poco a poco string.*

Бо - же! спа - си Ты отъ вся - кихъ цѣ -
Schüt - ze vor Fes - seln, dem läh - men - den

f *poco a poco string.*

Бо - же! спа - си Ты отъ вся - кихъ цѣ -
Schüt - ze vor Fes - seln, dem läh - men - den

f *poco a poco string.*

f *poco a poco string.*

f *poco a poco string.*

f *cresc.*

-ней Ду - шу про - снув - шу - ю - ся, и у - жас - нув - шу - ю - ся
Fluch, See - len, die starr vor Graun neu - er - weckt vor sich schaun

f *cresc.*

-ней Ду - шу про - снув - шу - ю - ся, и у - жас - нув - шу - ю - ся
Fluch, See - len, die starr vor Graun neu - er - weckt vor sich schaun

f *cresc.*

f *cresc.*

Мра - ка и зла, и не прав - ды лю -
Blind - heit und Bos - heit der Welt, Lug und

Мра - ка и зла, и не прав - ды лю -
Blind - heit und Bos - heit der Welt, Lug und

cresc. *dim.* *p*

Tempo I.

- дей! Встав - шихъ на гласъ Твой у - слы - ши мошь -
Trug! Dei - ner Be - ru - fe - nen Weh zu dir

Tempo I.

- дей! Встав - шихъ на гласъ Твой у - слы - ши мошь -
Trug! Dei - ner Be - ru - fe - nen Weh zu dir

f *p* *string.* *p* *string*

Pa. * *Pa.* * *Pa.* * *Pa.* *

- бу, И цѣ - пе - нѣ - ю - шу - ю, Вѣлѣ - ни ко с - нѣ - ю - шу - ю
schreit: Al! das ver - der - ben - de, un - thä - tig ster - ben - de

- бу, И цѣ - пе - нѣ - ю - шу - ю, Вѣлѣ - ни ко с - нѣ - ю - шу - ю
schreit: Al! das ver - der - ben - de, un - thä - tig ster - ben - de

f *p* *cresc.* *f*

Pa. * *Pa.* * *Pa.* * *Pa.* * *Pa.* * *Pa.* *

жизнь, *Le - ben,* жизнь раз-бу - ди *Le - ben er - wec* на свя - ту - *dim.*
ke zum hei -

жизнь, *Le - ben,* жизнь раз-бу - ди *Le - ben er - wec* на свя - ту - *dim.*
ke zum hei -

p

- ю борь - бу! *li - gen Streit!* От - че нашъ! *Va - ter un - ser!* на - шимъ мо - *pp*
Hö - re, o

- ю борь - бу! *li - gen Streit!* От - че нашъ! *Va - ter un - ser!* на - шимъ мо - *pp*
Hö - re, o

dim. *p* *pp*

*Pa. * Pa. * Pa. * Pa. **

- лень - ямъ внем-ли! *hör, un - ser Flehn!*

- лень - ямъ внем-ли! *hör, un - ser Flehn!*

pp

*Pa. * Pa. * Pa. * Pa. * Pa. * Pa. **

РОМАНЫ и ПѢСНИ

А. АРЕНСКАГО

ДЛЯ ПѢНІЯ СЪ АККО. ФОРТЕПИАНО.

№	Р. К.
Четыре романса. Ор. 6 (№ 1—4)	1 —
1. Тайна. „Встрѣчу-ль яркую“	—30
2. Ты не спрашивай	—50
3. Какъ дорожу я прекраснымъ мгновеньемъ	—30
4. Я не сказалъ тебѣ	—40
Шесть романсовъ. Ор. 10. (№ 1—6).	
5. Привѣтъ. „Я пришелъ къ тебѣ“	—30
6. Вальсъ. „Въ дымкѣ тюля“	—60
7. Я боюсь рассказать	—50
8. Когда я былъ любимъ	—40
9. Желаніе. „Хотѣлъ бы я“	—40
10. На нивы желтыя	—30
Четыре романса. Ор. 20. (№ 1—4)	1 —
11. Менестрель	—30
12. Весной	—30
13. Сновидѣніе	—20
14. Ночь	—50
Два романса. Ор. 21. (№ 1—2).	
15. Разбитая ваза, для баритона	—40
15 ^a То-же, для тенора	—40
16. Она была твоя. Изъ поэмы „Годъ въ монастырѣ“	—50
Шесть романсовъ. Ор. 27. (№ 1—6)	1 50
17. Пѣснь рыбки. „Дитя мое“	—50
18. Осень. „Какъ грустно сумрачные дни“	—30
19. Пѣвецъ. „Я видѣлъ сонъ“	—40
20. Старый рыцарь. „Онъ былъ весной своей“	—40
21. Дѣвѣ пѣсни	—40
22. Я видѣлъ смерть	—40
23—25. Три дуэта. Ор. 29. № 1. Минута счастья № 2. Nachtstück. № 3. Фіалка. 1 —	
Шесть романсовъ. Ор. 38. (№ 1—6).	
26. Въ тишинѣ и мракѣ	—40
27. Ландышъ, съ акк. виолончели и фортепіано	—60
28. Не зажигай огня	—30
29. Не плачь, мой другъ	—40
30. О чемъ мечтаешь ты?	—40
31. Я видалъ иногда	—40



Собственность издателя.

Москва у П. Юргенсона,

Коммисіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго
Русск. Музыч. Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

С.-Петербургъ у І. Юргенсона. | Варшава у Г. Сенневальда.

Четыре дуэта * * * * *

ДЛЯ ПѢНІЯ * * * *Vier Duette*

СЪ АККОМПАНИМЕНТОМЪ ФОРТЕПІАНО. * FÜR EINE HOHE UND EINE TIEFE STIMME

— * mit Clavier. * —

— * —

— * —

№ 1. Молитва. *Das Gebet.*

№ 2. Заря лѣниво догораетъ. *Das Abendroth zieht müde Kreise.*

№ 3. Онъ спалъ, разметавшись въ своей колыбели. *Er lag in der Wiege.*

№ 4. Вальсъ. „Лучъ надежды“. *Walzer. „Hoffnungsstrahl“.*

Каждый номеръ по 45 коп.



Jede Nummer à 1 Mk.

МУЗЫКА

MUSIK VON

Э. Направника * Е. Náprawník

Op. 70.



Собственность издателя

П. ЮРГЕНСОНА,

Коммисіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

МОСКВА,

ЛЕЙПЦИГЪ,

Неглинны пр. 14. | Тальштрассе 19.

С.-Петербургъ у П. Юргенсона.



Eigenthum des Verlegers

P. JURGENSON,

Commissionär der Hof-Sängercapelle, der Kais. Russ. Mus.-Gesellschaft und des Conservatoriums in Moskau.

LEIPZIG,

MOSKAU,

Thalstrasse 19.

Neglinny pr. 14.

S.-Petersburg bei J. Jurgenson.

„Заря лѣниво догораетъ“

„DAS ABENDROTH ZIEHT MÜDE KREISE“

Слова С. НАДСОНА.

Deutsch von L. ESBEER.

Музыка

Musik von

Э. НАПРАВНИКА. Op. 70. № 2. E. NÁPRAWNÍK.

Allegretto. (♩ = 92.) (горячо)

ВЫСОКИЙ ГОЛОСЪ.
HOHE STIMME.

НИЗКИЙ ГОЛОСЪ.
TIEFE STIMME.

PIANO.

p

За - ря лѣ - ни - во до - го - ра - етъ на не - бѣ а - лой по - ло -
Das A - bendroth zieht mü - de Krei - se am Him - mels - saum in gold'ger

- ра - етъ на не - бѣ а - лой по - ло - сой; се -
Krei - se am Him - mels - saum in gold'ger Pracht; das

cresc.

-сой; се - ло без-звуч - но за - сы - па - етъ въ сі -
Pracht; das Dorf entschlummert lei - se, lei - se im

- ло без-звуч - но за - сы - па - етъ въ сі - янь - и но - чи го - лу -
Dorf entschlummert lei - se, lei - se im blau - en Schein der stil - len

- янь - и но - чи го - лу - бой; и толь - ко пѣс - ня, за - ми -
blau - en Schein der stil - len Nacht; noch klingt ein Lied, das weit ver -

- бой; и толь - ко пѣс - ня, пѣс - ня, за - ми -
Nacht; noch klingt ein Lied, ein Lied, das weit ver -

- ра - я, въ ус - нув - шемъ воз - ду - хѣ зву - чить, да ру - че -
- hal - lend durch traum - um - fang - ne Luf - te flieht und rauscht der

- ра - я, въ ус - нув - шемъ воз - ду - хѣ зву - чить,
- hal - lend durch traum - um - fang - ne Luf - te flieht

meno mosso a tempo

pp rit. p meno mosso dim. pp a tempo

pp rit. p meno mosso dim. pp

pp rit. p dim. pp pp

cresc. *f* *dim.*

-екъ, струей иг - ра - я, съ журчаньемъ по лѣ -
Bach, *der schäumend wal - lend* *und murmelnd froh* *den*

cresc. *f* *dim.*

да ру - че - екъ, струей иг - ра - я, съ жур - чань - емъ
und rauscht der Bach, *der schäumend wal - lend* *und mur - melnd*

pp *cresc.* *dim.*

rit. *a tempo* *p*

- су бѣ - жить... Ка - ка - я
Wald *durch - zieht...* *O, wel - che*

rit. *a tempo*

по лѣ - су бѣ - жить...
froh den Wald durch - zieht...

rit. *a tempo*

ночь! Какъ ве - ли - ка
Nacht! *Wie fin - stre* *Rie -*

Ка - ка - я ночь! Какъ ве - ли -
O, wel - che Nacht! *Wie fin - stre*

p

25834

-ны, де-ревь - я сон - ны - я сто-ятъ, и и-зум-
 -sen stehn mü - de Bäu - me schlaf - be - reit, und tags sma-

-ка - ны, де-ревь - я сон - ны - я сто-ятъ, и и-зум-
 Rie - sen stehn mü - de Bäu - me schlaf - be - reit, und tags sma-

cresc.

-руд - ны - я по - ля - ны въ глубо - кой мглѣ без - мол - вно
 -ragd - be - thau - te Wie - sen ver - hül - len nun ihr glit - zernd

-руд - ны - я по - ля - ны въ глубо-кой мглѣ без - мол - вно
 -ragd - be - thau - te Wie - sen verhüllen nun ihr glit - zernd

p

спятъ...
 Kleid...

p

спятъ...
 Kleid...

pp

pp

rit.

rit.

rit.

pp

pp

25834

pu tempo sostenuto

Въ ка - приз - ныхъ, стран - ныхъ о - чер - тань - яхъ не -
Gar lau - nisch bal - lend sich und wäl - zend, zih'n

pu tempo sostenuto

Въ ка - приз - ныхъ, стран - ныхъ о - чер - тань - яхъ не -
Gar lau - nisch bal - lend sich und wäl - zend, zih'n

a tempo sostenuto

p

*

- с у т - с я т у ч - к и в ъ не - бе - сахъ; свѣтъ съ тьмой въ рос - кош - ныхъ со - че -
Wol - ken hin wie Gei - ster - hauch und traum - haft in ein - an - der -

- с у т - с я т у ч - к и в ъ не - бе - сахъ; свѣтъ съ тьмой въ рос - кош - ныхъ со - че -
Wol - ken hin wie Gei - ster - hauch und traum - haft in ein - an - der -

p

- тань - яхъ ле - жить на лист - вѣ и ство - лахъ...
schmel - zend streift Licht, streift Schat - ten Baum und Strauch...

- тань - яхъ ле - жить на лист - вѣ и ство - лахъ... съ от -
schmel - zend streift Licht, streift Schat - ten Baum und Strauch... Das

p

Ped.

*

animando *cresc.*

съ от - ра - дой жад - ной грудь вды - ха - етъ въ се -
Das Au - ge schwimmt in Won - ne - thrä - nen, die

animando

- ра - дой жад - ной грудь вды - ха - етъ, вды - ха - етъ въ се -
Au - ge schwimmt in Won - ne - thrä - nen, in Thrä - nen, die

animando *cresc.*

*La. * La. **

dim. cresc.

- бя про - хлад - ны - я стру - и, и
Brust zieht kü - le La - bung ein und

dim. cresc.

- бя про - хлад - ны - я стру - и, и
Brust zieht kü - le La - bung ein und

dim. f espressivo p

*La. * La. * La. **

cresc.

сно - ва въ серд - цѣ за - ки - па - етъ же -
neu er - wacht des Her - zens Seh - nen nach

сно - ва въ серд - цѣ за - ки - па - етъ же -
neu er - wacht des Her - zens Seh - nen nach

cresc. f

sempre f *rit.* *a tempo*

— лань — е счастье — я и люб — ви...
Lie — be, Glück, nach Son — nen — schein...

sempre f *rit.* *a tempo* *f*

— лань — е счастье — я и люб — ви... И
Lie — be, Glück, nach Son — nen — schein... Auf's

rit. *a tempo*

И сно — ва въ серд — цѣ за — ки — па — етъ же —
Auf's Neu' er — wacht des Herzens Seh — nen nach

сно — ва въ серд — цѣ за — ки — па — етъ же — лань — е счастья и люб —
New' er — wacht des Herzens Seh — nen nach Lie — be, Glück, nach Son — nen —

mf

— лань — е счастья и люб — ви...
Lie — be, Glück, nach Sonnenschein...

rit.

— ви, и люб — ви...
— schein, Sonnenschein...

rit.

Четыре дуэта * * * * *

ДЛЯ ПѢНІЯ * * * *Vier Duette*

СЪ АККОМПАНИМЕНТОМЪ ФОРТЕПИАНО. * FÜR EINE HOHE UND EINE TIEFE STIMME

— mit Clavier. —

№ 1. Молитва. *Das Gebet.*

№ 2. Заря лѣниво догораетъ. *Das Abendroth zieht müde Kreise.*

№ 3. Онъ спалъ, разметавшись въ своей колыбели. *Er lag in der Wiege.*

№ 4. Вальсъ. „Лучъ надежды“. *Walzer. „Hoffnungsstrahl“.*

Каждый номеръ по 45 коп.



Jede Nummer à 1 Mk.

МУЗЫКА

MUSIK VON

Д. Направника * Е. Náprawník

Op. 70.



Собственность издателя

П. ЮРГЕНСОНА,

Коммисіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

МОСКВА,

ЛЕЙПЦИГЪ,

Неглинный пр. 14. | Тальштрассе 19.

С.-Петербургъ у І. Юргенсона.



Eigenthum des Verlegers

P. JURGENSON,

Commissionär der Hof-Sängercapelle, der Kais. Russ. Mus.-Gesellschaft und des Conservatoriums in Moskau.

LEIPZIG,

MOSKAU,

Thalstrasse 19.

Neglinny pr. 14.

S.-Petersburg bei J. Jurgenson.

„Онъ спалъ, разметавшись въ своей колыбели.“

„ER LAG IN DER WIEGE VOM SCHLUMMER UMFANGEN.“

Слова С. НАДСОНА.

Deutsch von L. ESBEER.

Музыка

Musik von

Э. НАПРАВНИКА. Op. 70. № 3. E. NÁPRAWNÍK.

Andante. (♩ = 72) (тайнственно и нѣжно)

ВЫСОКІЙ ГОЛОСЪ.
HÖHE STIMME.

НИЗКІЙ ГОЛОСЪ.
TIEFE STIMME.

PIANO.

Andante. (♩ = 72)
espressivo

pp

Онъ
Er

Онъ
Er

Род. * Род. * Род. * Род. *

(и Род.)

спалъ, раз-ме-тав-шись въ сво-ей ко-лы-бе-ли, И
lag in der Wie-ge vom Schlum-mer um-fan-gen, da

спалъ, раз-ме-тав-шись въ сво-ей ко-лы-бе-ли, И
lag in der Wie-ge vom Schlum-mer um-fan-gen, da

pp *pp* *mf*

Род. * Род. * Род. * Род. * Род. * Род. *

Музыкальный фрагмент из оперы «Ты и я» (Ты и я) в G-мажоре, 4/4 такт. Музыка для голоса и фортепиано. Фрагмент состоит из трех систем. Первая система имеет два вокальных стана и фортепиано. Вторая система имеет два вокальных стана и фортепиано. Третья система имеет два вокальных стана и фортепиано. Текст песни на русском и немецком языках. Музыкальные обозначения включают pp, mf, dim, cresc. Темп обозначен «And.» (Анданте).

- ду - мы на но - ва - го го - ста зем - ли. И
 schau - ten be - fan - gen den Welt - gast sich an. Wie

- ду - мы на но - ва - го го - ста зем - ли. И
 schau - ten be - fan - gen den Welt - gast sich an. Wie

взо - ры од - ной про - ци - я - ли лю -
 lie - be - voll glänz - ten die Blic - ke des

взо - ры од - ной про - ци - я - ли лю -
 lie - be - voll glänz - ten die Blic - ke des

- бо - вью, И, вся о - за - рив - шись не -
 ei - nen, als wä - re er Bo - te vom

- бо - вью, И, вся о - за - рив - шись не -
 ei - nen, als wä - re er Bo - te vom

poco a poco dim.
 poco a poco dim.

poco a poco dim.
 poco a poco dim.

rit. molto dim. *a tempo*

- бес - нымъ, не - бес - нымъ от - немъ, 0 - на на - кю -
Him - mel, vom Him - mel ge - sandt, und plötz - lich sich

rit. molto dim. *a tempo*

- бес - нымъ, не - бес - нымъ от - немъ, 0 - на на - кю -
Him - mel, vom Him - mel ge - sandt, und plötz - lich sich

rit. p espressivo

- ни - лась къ е - го из - го - ло - вью и ти - хо е -
nei - gend zum An - tltz des. Klei - nen, be - rührt er es

morendo

- ни - лась къ е - го из - го - ло - вью и ти - хо е -
nei - gend zum An - tltz des. Klei - nen, be - rührt er es

pp *pp* *morendo*

- го о - сѣ - ни - ла кре - стомъ...
seg - nend mit schir - men den Hand...

- го о - сѣ - ни - ла кре - стомъ...
seg - nend mit schir - men den Hand...

pp

Четыре дуэта * * * * *

ДЛЯ ПѢНІЯ * * * Vier Duette

СЪ АККОМПАНИМЕНТОМЪ ФОРТЕПІАНО. * FÜR EINE HOHE UND EINE TIEFE STIMME

— * mit Clavier. * —

№ 1. Молитва. *Das Gebet.*

№ 2. Заря лѣниво догораетъ. *Das Abendroth zieht müde Kreise.*

№ 3. Онъ спалъ, разметавшись въ своей колыбели. *Er lag in der Wiege.*

№ 4. Вальсъ. „Лучъ надежды“. *Walzer. „Hoffnungsstrahl“.*

Каждый номеръ по 45 коп. * Jede Nummer à 1 Mk.

МУЗЫКА

MUSIK VON

Д. Направника * Е. Náprawník

Op. 70.



Собственность издателя

П. ЮРГЕНСОНА,

Коммисіонера Придворной Пѣвч. оя Капеллы, Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

МОСКВА,

ЛЕЙПЦИГЪ,

Неглинный пр. 14. | Тальштрассе 19.

С.-Петербургъ у І. Юргенсона.



Eigenthum des Verlegers

P. JURGENSON,

Commissionär der Hof-Sängercapelle, der Kais. Russ. Mus.-Gesellschaft und des Conservatoriums in Moskau.

LEIPZIG,

MOSKAU,

Thalstrasse 19.

Neglinny pr. 14.

S.-Petersburg bei J. Jurgenson.

Вальсъ „Лучъ надежды“

Walzer „Hoffnungsstrahl“

3

Слова Я. ПОЛОНСКАГО.

Deutsch von L. ESBEER.

Музыка

Musik von

Э. НАПРАВНИКА.

Op. 70. N^o 4.

E. NÁPRAWNÍK.

Tempo di Valse ma moderato ♩ = 138-144

ВЫСОКИЙ ГОЛОСЪ.
HOHE STIMME.НИЗКИЙ ГОЛОСЪ.
TIEFE STIMME.

PIANO.

Tempo di Valse ma moderato ♩ = 138-144

f *dim.* *p* *leggiere* *p* *espressivo* *f* *p* *f* *p*

На - деж - ды вальсъ зо - ветъ, зву -
Der Hoff - nungs - wal - zer lockt und

На - деж - ды вальсъ зо - ветъ, зву - чить, И, за - ми -
Der Hoff - nungs - wal - zer lockt und klingt, ver - hal - lend

- чить, И, за - ми - ра - я, На - деж - ды вальсъ зо -
klingt, ver - hal - lend schluch - zend; Der Hoff - nungs - wal - zer

- ра - я, за - ны - ва - етъ; На - деж - ды вальсъ зо - ветъ, зву -
schluch - zend wie im Schmer - ze; Der Hoff - nungs - wal - zer lockt und

-ветъ, зву - чить, И, за - ми - ра - я, за - ны - ва - етъ;
 lockt und klingt, ver - hal - lend schluchzend wie im Schmer - ze;
 -чить, И, за - ми - ра - я, за - ны - ва -
 klingt, ver - hal - lend schluch - zend wie im Schmer -

p *cresc.* *f*

Онъ ти - хо къ серд - цу под - сту - па - етъ, и серд - цу
 er drängt sich schmei - chelnd bis in's Her - ze und re - det
 -етъ; Онъ ти - хо къ серд - цу под - сту - па - етъ,
 -зе; er drängt sich schmei - chelnd bis in's Her - ze

f *dim.* *poco rit.* *dim.* *poco rit.*

dim. *p poco rit.*

Ca. * *Ca.* * *Ca.* * *Ca.* * *Ca.* *

гром - ко, гром - ко го - во - ритъ: Сре - ди без - чис - лен -
 deut - lich, deut - lich wenn er singt: Im Rau - sche ew' - ger
 и серд - цу гром - ко го - во - ритъ: Сре -
 und re - det deut - lich wenn er singt: Im

p *pp* *f a tempo* *a tempo* *leggiere*
dim. *pp* *p a tempo*

-ныхъ за - бавъ, сре - ди стра - да - ній быст - ро -
Lust - bar - keit, im Wech - sel schnell ver - schmerz - ter
 -ди без - чис - ленныхъ за - бавъ, сре - ди стра - да - ній быст - ро -
Rau - sche ew' - ger Lust - bar - keit, im Wech - sel schnell ver - schmerz - ter

-теч - ныхъ, ка - кихъ стра - стей ты хо - чешь вѣч - ныхъ,
Lei - den, willst Lei - den - schaf - ten du er - strei - ten
 -теч - ныхъ, ка - кихъ стра - стей ты хо - чешь
Lei - den, willst Lei - den - schaf - ten du er -

p *f*

ка - кихъ ты хо - чешь вѣч - ныхъ правъ? На
und Rech - te für die E - wig - keit! Es
 вѣч - ныхъ, ка - кихъ ты хо - чешь вѣч - ныхъ правъ?
- strei - ten und Rech - te für die E - wig - keit!

f *dim.*

прас - ныхъ благъ не о - жи - дай! Жи - ви, кру -
ist ein Wahn, o, lass ihn fliehn! Gleit hin im

На прас - ныхъ благъ не о - жи - дай! Жи - ви, кру -
Es ist ein Wahn, o, lass ihn fliehn! Gleit hin im

p

* *Pa.* * *Pa.* * *Pa.* * *Pa.*

- жась подъ э - ти зву - ки, и тай - ныхъ ранъ глѣ -
Tau - mel fro - her Stun - den, ver - birg den Schmerz ge -

- жась подъ э - ти зву - ки, и тай - ныхъ ранъ глѣ -
Tau - mel fro - her Stun - den, ver - birg den Schmerz ge -

dim. *mf*

* *Pa.* * *Pa.*

- xi - я му - ки не раз - дра - жай, а у - сып - лий!
hei - mer Win - den, ihn rei - ze nicht, nein, mil - dre ihn!

- xi - я му - ки не раз - дра - жай, а у - сып - лий!
hei - mer Win - den, ihn rei - ze nicht, nein, mil - dre ihn!

dim. *p* *f*

* *Pa.* *

f Не раз-дра-жай, а у-сып-ляй! Да! Кор-дажъ кра-
Ihn rei-ze nicht, nein, mil-dre ihn! Doch... Hat ei-ne

p rit. *f a tempo*

f Не раз-дра-жай, а у-сып-ляй! Да!
Ihn rei-ze nicht, nein, mil-dre ihn! Doch...

p rit. *a tempo*

pp *mf*

Род. * Род. *

са-ви-ца прой-деть пе-редъ то-бой подъ
Mas-ke dich ent-zücht, ihr schö-nes An-tlitz

leggiere

Кор-дажъ кра-са-ви-ца прой-деть пе-
Hat ei-ne Mas-ke dich ent-zücht, ihr

мас кой чер-ной и ру-ку съ нѣж-
leicht ver-dec-kend, durch lo-se Tän-

-редъ то-бой подъ мас кой чер-ной и
schö-nes An-tlitz leicht ver-dec-kend, durch

mf

Род. * Род. *

но - стью при - твор - ной мно - го зна - чи -
 de - lei dich nec - kend, und zärt - lich dir

ру - ку съ нѣж - но - стью при - твор - ной мно - го зна -
 lo - se Tän - de - lei dich nec - kend, und zärt - lich

тель - но по - жметъ; — Tor - да — о - слѣп - ни
 die Hand ge - drückt. — Dann wer - de kühn und

чи - тель - но по - жметъ; Tor - да о - слѣп - ни
 dir die Hand ge - drückt. Dann wer - de kühn und

и — пы - лай! Лю - ви — ле - ту — чи — я мно - вень — я —
 wohl - ge - muth. Den Au - gen - blick dir rasch er beu - te

и — пы - лай! Лю - ви — ле - ту — чи — я мно - вень — я —
 wohl - ge - muth. Den Au - gen - blick dir rasch er beu - te

и на пус-ты - я у - вѣ - ре - нья ми - нут - -
 ge-nü-gen wird dir dann das Heu - te in ei - -

и на пус-ты - я у - вѣ - ре - нья ми - нут - -
 ge-nü-gen wird dir dann das Heu - te in ei - -

- нымъ, ми - нут - нымъ жа - ромъ от - вѣ - чай!
 - lig, in ei - lig flich'n der Lie - bes - gluth!

- нымъ, ми - нут - нымъ жа - ромъ от - вѣ - чай!
 - lig, in ei - lig flich'n der Lie - bes - gluth!

rit. *a tempo*

rit. *a tempo*

rit. *a tempo*

rit. *a tempo*